

КОМИТЕТ ПО ОБРАЗОВАНИЮ
АДМИНИСТРАЦИИ ГОРОДСКОГО ОКРУГА «ГОРОД КАЛИНИНГРАД»
МУНИЦИПАЛЬНОЕ АВТОНОМНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ГОРОДА КАЛИНИНГРАДА
ДВОРЕЦ ТВОРЧЕСТВА ДЕТЕЙ И МОЛОДЕЖИ

Принята на заседании
педагогического совета
МАУДО ДТД и М
«25» август 2016 г.
Протокол № 7



УТВЕРЖДАЮ:
Директор МАУДО ДТД и М
Г.Н.Андрева

«25» август 2016 г.

Дополнительная общеразвивающая программа
социально-педагогической направленности
«Иностранный язык (немецкий)»
Возраст учащихся: 9-14 лет
Срок реализации: 2 года

Автор-составитель:
Навродская Алла Николаевна,
педагог дополнительного образования

Калининград 2016 г.

1. Пояснительная записка

Образовательная программа «Иностранный язык» коллектива по изучению немецкого языка Дворца творчества детей и молодежи разработана в соответствии с Законом «Об образовании в Российской Федерации» от 26.12.2012г.; Письмом Департамента молодежной политики, воспитания и социальной защиты детей Минобрнауки РФ от 11.12.2006г. 06-1844 «Примерные требования к программам дополнительного образования детей»; Постановлением Главного государственного санитарного врача РФ от 03.04.2003 №27 «О введении в действие санитарно-эпидемиологических правил и нормативов СанПиН 2.4.4.1251-03», Конвенцией ООН о правах ребенка 1989 года, Уставом МАУДО ДТДиМ от 25.08.2014 года, Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеразвивающим программам в МАУДО ДТДиМ от 01.09.2015.

Актуальность программы. Актуальность программы состоит в том, что политические, социально-экономические и культурные преобразования, происходящие в России, привели к новому взгляду на изучение иностранного языка. Сегодня он является одной из наиболее востребованных дисциплин. Программа ценна своей практической значимостью. В процессе ее реализации воспитанники получают опыт социального общения в разновозрастном детском коллективе и приобретают опыт социально-полезного действия, участвуя в различных мероприятиях.

Новизна программы. Программа базируется на интенсивной методике изучения немецкого языка, основана на личностно-ориентированном подходе к образованию и воспитанию подрастающего поколения, учитывающем потребности воспитанника, его возможности и склонности.

Программа построена на коммуникативной направленности процесса обучения, дифференцированного и интегрированного обучения всем аспектам иноязычной культуры (познавательному, учебному, развивающему и воспитательному) и всем видам речевой деятельности (аудированию, чтению, говорению, письму), стимулировании развития потенциальных творческих способностей обучаемых.

В мире насчитывается более 100 миллионов носителей немецкого языка. Немецкий язык утвержден государственным и рабочим языком в Европейском Союзе, поэтому введено обязательное владение немецким языком для всего руководящего состава Совета Европы. Немецкий язык, как и прежде, занимает ведущее место в языке науки и образования. В последнее десятилетие значительно повысилась его роль в сфере экономики, профессионального образования и на мировом рынке труда. Поэтому хорошее владение немецким языком становится насущной необходимостью в жизни, карьере, бизнесе, отдыхе, путешествиях.

Начать заниматься этим увлекательным делом целесообразно с младшего школьного возраста, который особенно благоприятен для усвоения иностранного языка. Именно в этот период восприимчивость к запоминанию и имитации у детей наиболее высокая, их мозг способен вмещать массу информации и свободно ее усваивать.

Желание общаться с иностранными сверстниками, самостоятельно пользоваться Интернетом, получать больше интересующей информации, комфортно чувствовать себя в странах, где говорят на немецком языке, и, наконец, дополнить и углубить школьное образование обусловили социальный запрос на необходимость создания и реализации образовательной программы в учреждении дополнительного образования. Для многих учащихся привлекательными являются не только нетрадиционный процесс изучения немецкого языка, а также познавательный, стремление к общению и новому типу отношений.

Таким образом, при своевременном начале изучения немецкого языка в младшем школьном возрасте у ребенка можно создать фундамент, на котором будут строиться его знания, навыки общения, социальной адаптации.

Данная программа соответствует социально-педагогической направленности. Она разработана на основе программы основного общего образования по немецкому языку, модифицирована для обучения школьников в учреждении дополнительного образования и апробирована в течение нескольких лет.

Процесс изучения немецкого языка обладает большим образовательным, развивающим и воспитывающим потенциалом.

1.1 Цели и задачи

Цель: Содействовать формированию и развитию общезыковых, интеллектуальных, познавательных способностей детей, создавать условия для нравственного развития личности ребенка в процессе обучения немецкому языку на основе приоритетного применения игровых форм, методов и приемов.

Задачи:

- формировать специальные знания, умения и навыки в области немецкого языка;

- формировать и поддерживать положительную мотивацию к изучению иностранного языка;
- содействовать развитию у школьников важных психических процессов (внимания, памяти, мышления, воображения), используя немецкий язык как условие и средство;
- формировать культуру интеллектуального труда;
- содействовать созданию и сплочению детского коллектива как среды для воспитания нравственных качеств личности и формирования культуры общения;
- знакомить детей с жизнью зарубежных сверстников (традициями, праздниками, особенностями быта и уклада повседневной жизни, художественной литературой, отражающей мир ребенка и его сверстников в стране изучаемого языка);
- приобщать детей к новому социальному опыту с использованием иностранного языка за счет расширенного спектра социальных ролей в игровой ситуации.

Данная программа рассчитана на школьников 9-14 лет. В группах занимаются ребята с разным уровнем способностей. Учитывая разный уровень способностей, развития, подготовки в коллективе широко используется индивидуальный подход, реализуемый в выстраивании индивидуальных образовательных маршрутов для детей. Его специфика заключается в специальном подборе заданий по степени сложности, темпу работы, дополнительных заданий, связанных с личностью ребенка, его желаниями, интересами, эмоционально-чувственной сферой.

Программа рассчитана на 2 года. Занятия проводятся 2 раза в неделю по 2 часа (144 ч. в год).

1.2 Основные принципы и идеи

- Учет возрастных и индивидуальных особенностей развития ребенка.
- Дифференцированность и интегрированность обучения.
- Опора на родной язык.
- Сознательность в овладении материалом.
- Принцип наглядности.
- Приоритет практической и игровой деятельности.
- Единство обучения, воспитания и развития.
- Принцип успешности каждого ребенка.

1.3 Формы занятий

Основной формой является комбинированное занятие, которое может включать в себя:

- организационный момент;
- разминку;
- работу над произношением;
- упражнения на повторение, закрепление предыдущего материала;
- введение нового материала;
- тренировочные упражнения;
- подведение итогов.

На каждом этапе предполагается широкое использование игр, методов и приемов. Кроме этого занятия могут проходить в форме игры (брейн-ринг) и других, соревнования, открытого занятия, проектной мастерской и так далее. Особенностью методики является разнообразие активных видов детской деятельности, смена которых позволяет избежать монотонности, снимает напряжение и усталость.

1.4 Результаты I года обучения

В процессе обучения кружковцы должны овладеть немецким языком как средством общения в пределах изученного материала, научиться им пользоваться в устной и письменной формах. Устная форма включает понимание звучащей речи на слух – аудирование и выражение своих мыслей на немецком языке – говорение. Письменная форма предполагает понимание печатного текста – чтение и использование графической системы для выражения мыслей – письмо.

В области аудирования школьники должны:

- различать звуки, слышать долготу и краткость, ритм, ударение;
- понимать элементарные высказывания на слух в естественном темпе, указания педагога, связанные с ведением урока, небольшие диалоги в звукозаписи.

В области говорения учащиеся должны:

- правильно произносить звуки, слова, словосочетания и предложения, имитировать интонацию. Логическое ударение;
- уметь сочетать данное слово с уже известными учащимся словами, делать короткие высказывания, уметь расширять их;
- уметь реагировать на вопрос или реплику собеседника – диалогическая речь; делать несложные высказывания – монологическая речь;

В области чтения учащиеся должны знать:

- буквы алфавита;
- практически освоить звукобуквенные соответствия;
- уметь читать вслух фразы и короткие тексты, построенные на усвоенном в устной речи программном языковом материале.

В области письма учащиеся должны:

- овладеть навыками написания букв, слов и коротких фраз.

В **первый год** обучения у детей развиваются умения и навыки, связанные в основном с организацией учебной деятельности:

- выполнять требования и указания педагога;
- работать в разных режимах (индивидуально, в парах, в группе);
- контролировать и оценивать свои действия (речевые и неречевые) и действия своих товарищей;
- соблюдать культуру общения через употребление этикетных форм;
- умело пользоваться учебным пособием, самостоятельно «добывать» знания;
- играть с соблюдением правил.

В ходе обучения также происходит развитие всех психических процессов.

1.5 Результаты II года обучения

По окончании второго года обучения у школьников должны быть сформированы следующие коммуникативные умения.

В области аудирования:

- понимать и реагировать на устные высказывания педагога или партнеров по общению в пределах сфер тематики и ситуаций, обозначенных программой;
- понимать общее содержание небольших и несложных текстов;
- полностью понимать короткие сообщения монологического характера, построенные на знакомом языковом материале.

В области говорения:

- осуществлять диалогическое общение на элементарном уровне в пределах изученного материала;
- делать небольшие связные высказывания о себе, окружающем мире, о прочитанном, увиденном, услышанном, выражая при этом на элементарном уровне свое отношение к воспринятой информации или предмету высказывания.

В области чтения:

- выразительно читать вслух, читать диалоги по ролям, используя элементы драматизации;
- понимать основное содержание несложных адаптированных текстов;
- находить необходимую информацию (прием поискового чтения).

В области письма:

- написать короткое поздравление (с днем рождения, с Новым годом, Рождеством и другие), выразить пожелание;
- написать короткое письмо, оформить конверт, адрес в соответствии с нормами;
- делать выписки из текста в соответствии с заданием.

В течение **второго года** обучения усложняются умения и навыки, связанные с интеллектуальными процессами. Дети должны уметь:

- сравнивать и сопоставлять языковые явления в иностранном и родном языках;
- распознавать и дифференцировать языковые явления и слова на иностранном языке;
- выделять главное, основное при чтении и восприятии на слух;
- перестраивать, расширять, комбинировать учебный материал.

Наряду с этим результатом второго года обучения можно считать проявление доброжелательного отношения детей друг к другу, взаимопомощи, умения договариваться.

В ходе обучения немецкому языку важная роль отводится **контролю как средству**, позволяющему судить о достижении промежуточных задач и конечных целей обучения. Так как речевая компетенция имеет несколько уровней организации, то и объекты контроля также должны быть разноуровневыми. В их качестве должны выступать как речевые умения (аудирование, говорение, чтение, письмо), так и лежащие в их основе речевые навыки (произносительные, лексические и грамматические), а также технические навыки чтения и письма.

В первый год обучения учитываются некоторые особенности психического и речевого развития младших школьников таких, например, как ограниченный объем их оперативной памяти, преобладание диалогической речи над монологической, наглядно-действенных компонентов мышления над словесно - логическими и другие. Это должно соответствующим образом отражаться на организации контроля. В частности при формулировании заданий для учащихся по устной монологической речи должна быть обеспечена максимальная опора на средства предметной или изобразительной наглядности, на заданный тем или иным способом план монологического высказывания (например, с помощью серии связанных вопросов) и так далее.

Рациональной методике контроля в наибольшей степени отвечает контроль тестового типа, который должен применяться повсюду, где это возможно. Контроль осуществляется также через проверку словарных диктантов, группового и индивидуального чтения, выполнения заданий в игре соревновательного характера, викторины и так далее. В ходе образовательного процесса осуществляется мониторинг не только учебных, но и воспитательных результатов. По итогам полученных результатов проводятся объяснения, комментарии, индивидуальная и групповая работа по коррекции ошибок и устранению языковых и иных трудностей.

По результатам мониторинга возможна корректировка учебно-методического плана, методов, способов и приемов организации учебного процесса.

Способы педагогического мониторинга: контрольные задания и тесты, анкетирование, беседа с детьми.

Формы подведения **промежуточной** аттестации и **итоговой** аттестации могут быть разные: открытое занятие, тест, игра, подготовка и защита проекта.

Основными параметрами и критериями мониторинга являются:

1. Знания, умения и навыки по предмету:

- уровень усвоения лексики;
- уровень усвоения грамматики;
- уровень аудирования;
- уровень говорения;
- уровень чтения;
- уровень письма.

2. Развитие психических процессов:

- уровень развития внимания;
- уровень развития памяти;
- уровень развития мышления;
- уровень развития воображения.

3. Сформированность личностных качеств:

- уровень мотивационной сферы (устойчивость интереса детей к предмету);
- уровень коммуникативной сферы (умение общаться, взаимодействовать);
- уровень волевой сферы (самостоятельность, трудолюбие, настойчивость).

В ходе мониторинга могут быть выделены 3 уровня проявления критериев:

1 – низкий уровень \triangle

2 – средний уровень \square

3 - высокий уровень \circ

I. Знания, умения и навыки по предмету:

\triangle - ребенок овладел менее, чем $\frac{1}{2}$ объема знаний, предусмотренных программой

\square - объем усвоенных знаний составляет более $\frac{1}{2}$.

\circ - ребенок усвоил практически весь объем знаний

II. Развитие психических процессов:

Уровень развития внимания:

△ - удерживает внимание непродолжительное время, часто отвлекается.

□ - удерживает внимание в течение длительного времени, отвлекается, но не часто.

○ - длительно удерживает внимание, не отвлекается.

Уровень развития памяти:

△ - запоминает менее $\frac{1}{2}$ материала, предусмотренного программой.

□ - запоминает более $\frac{1}{2}$ материала.

○ - запоминает практически весь изученный материал.

Уровень развития мышления:

△ - часто не справляется с заданиями на наглядно-образное и словесно-логическое мышление.

□ - выполняет предложенные задания, но допускает ошибки.

○ - справляется с заданиями, практически не допуская ошибок.

Уровень развития воображения:

△ - слабо выражены элементы творческого воображения.

□ - с помощью педагога проявляет творческое воображение.

○ - способен к выполнению творческих заданий самостоятельно.

III. Сформированность личностных качеств:

Уровень развития мотивационной сферы (устойчивость интереса детей к предмету)

△ - редко проявляет активность, познавательный интерес довольно низкий.

□ - часто проявляет активность, но познавательный интерес избирателен.

○ - практически всегда активен, стремится узнать больше, проявляет интерес ко всем видам деятельности.

Уровень развития коммуникативной сферы (умение общаться, взаимодействовать):

△ - часто испытывает затруднения в общении и взаимодействии со сверстниками.

□ - может испытывать затруднения в общении, но способен корректировать их с помощью педагога.

○ - практически не испытывает затруднения в общении и взаимодействии со сверстниками.

Уровень развития волевой сферы (самостоятельность, трудолюбие и настойчивость):

- в основном не может самостоятельно справиться с заданием, очень редко проявляет трудолюбие и настойчивость.

□ - часто, но не всегда проявляет самостоятельность, трудолюбие и настойчивость

○ - практически всегда способен самостоятельно справиться с заданием, отличается трудолюбием и настойчивостью.

2. Учебный план образовательной программы

2.1 Учебный план . I год обучения

№ п/п	Тема	общее количество часов	теория	Практика
	1 – период (аудиторный)			
1	Bekanntschaft. Begrüßung. Vorstellung.	4	1	3
2	Was ist das?	2	-	2
3	Wer ist das?	2	-	2
4	Zahlen: von 1 bis 12	2	-	2
5	Zahlen: von 13 bis 20	2	-	2

6	Zahlen: von 10 bis 100 (10, 20, 30 usw.)	2	-	2
7	Zahlen: von 20 bis 30 usw.	2	-	2
8	Die Farben	2	-	2
9	Das ABC	6	1	5
10	Die Tiere	6	1	5
11	Meine Familie	8	1	7
12	Welcher Tag ist heute? Wochentage.	6	1	5
13	Wie viele Monate hat ein Jahr?	6	1	5
14	Was ist dein Hobby?	6	1	5
15	Wie viele Jahreszeiten hat ein Jahr?	6	1	5
16	Essen und Trinken	8	1	7
17	Wie ist das Wetter heute?	8	3	5
18	Unsere Wohnung	8	1	7
19	Auf der Straße	8	1	7
20	Meine Kleidung	8	1	7
21	Wie spät ist es?	8	1	7
22	Mensch: Körperteile	8	1	7
23	Deutsche Landeskunde : Landkarte	6	1	5
24	Повторение и закрепление пройденного материала в течение всего года	10	2	8
25	Промежуточные и итоговые зачетные занятия	8	2	6
26	Промежуточная аттестация			2
	Итого за учебный год (аудиторные занятия)	144	22	122
	2-й период			
27	Летний период (внеаудиторные занятия)	24		24
	Итого за календарный год	168		168

2.2 Учебный план. II год обучения

№ п/п	Тема	Общее количество часов	Теория	Практика
	1-й период (аудиторный)			

1	Bekannschaft. Vorstellung. Hobby. Interesse.	2	0	2
2	Alles über mich	2	1	1
3	Wir sind Freunde	4	1	3
3.1	Willkommen in unserer Familie			
3.2	Zu Besuch			
4	Mein Tagesablauf	4	1	3
4.1	Mein Stundenplan			
5	Meine Stadt	10	2	8
5.1	Kaliningrad ist meine Heimatstadt			
5.2	Sehenswürdigkeiten von Kaliningrad			
5.3	Kaliningrad ist eine Grenzstadt			
6	Bücher, Bücher, Bücher...	10	2	8
6.1	Märchen bringen Weisheit			
6.2	Rund um die Gebrüder Grimm			
6.3	Die gotische Schrift			
7	Deutsche Landeskunde	12	2	10
7.1	Bundesländer			
7.2	Feste und Ferien			
8	Kleine Leute ganz groß	8	2	6
8.1	Deine Rechte			
8.2	Hilfe für Kinder aus aller Welt			
9	Zeitungen und Zeitschriften in Deutschland	6	1	5
10	Einkäufe	8	1	7
11	In unserer Küche geht es rund	4	1	3
12	Leute und Tiere	4	1	3
13	Willkommen im Weltall!	4	1	3
14	Der Frühling ist da	4	1	3
15	Reisen	10	2	8
15.1	Mit der Eisenbahn nach Moskau			
15.2	Mit dem Flugzeug nach Kaliningrad			
15.3	Ich habe eine Panne			
15.4	An der Grenze			
16	Die Sommerpläne	6	1	5
17	Sport ist gesund	4	1	3
18	Повторение и закрепление пройденного материала в течение всего года	22	2	20
19	Промежуточные и итоговые зачетные занятия	18	4	14
20	Итоговая аттестация			2
	Итого за учебный год (аудиторные занятия)	144	25	119

	2-й период			
21	Летний период (внеаудиторные занятия)	24		24
	Итого за календарный год	168		143

3. Содержание образовательной программы

3.1 Содержание программы I года обучения

1. Bekanntschaft. Begrüßung. Vorstellung. Знакомство. Приветствие. Представление.

Речевые образцы: Guten Tag! - Wie heißt du? – Ich heiße ... - Wo wohnst du? – Ich wohne in Kaliningrad – Lernst du Deutsch? – Ja, ich lerne Deutsch. – Nein, ich lerne Englisch. – Wie geht es dir? – Danke, gut. – Danke, nicht so gut. – Danke, toll, klasse. – Danke, schlecht. – Auf Wiedersehen! – Tschüß! – Bis bald!

Грамматика: 1. Личные местоимения: ich, du, er, sie, es; 2. Неопределенный артикль: ein, eine; 3. Вопросительные слова: wo, wie, was

Произношение звуков: (h), (x), ©, (v), (d), (g), (t).

2. Was ist das? – Что это?

Речевые образцы: Was ist das? – Das ist ein Stift. – Das ist eine Stadt. – Das ist meine Stadt. – Das ist meine Strasse. – Das ist ein Tier.

Грамматика: 1. Повествовательное предложение. Вопросительное предложение; 2. Притяжательное местоимение: mein, dein; 3. Указательное местоимение das

Произношение звуков: (s), (z), (), (), (i), (i©), (a), (a©).

3. Wer ist das? Кто это?

Речевые образцы: Wer ist das? – Das ist ein Mädchen. – Das ist ein Mann. – Das ist eine Frau. Das ist ein Junge. – Das ist Inge. – Das ist Martin. – Das ist meine Mutter. – Das ist mein Vater. – Ist das Ulf? – Nein, das ist Stefan.

Грамматика: 1. Прямой порядок слов в предложении. Обратный порядок слов; 2. 1-е л. Ед.ч. глаголов в Präsens.

Произношение звуков: Ударение в слове. Особенности гласных и согласных звуков немецкого языка.

4. Zahlen: von 1 bis 12

Речевые образцы: счет от 1 до 12. Считалки с цифрами.

5. Zahlen: von 13 bis 20

Речевые образцы: счет от 13 до 20. Wie alt bist du? – Ich bin 13 Jahre alt. – Bist du 14 Jahre alt? – Ja, ich bin 14 Jahre alt. – Nein, ich bin 15 Jahre alt.

Грамматика: 1. Особенности чтения цифр в немецком языке; 2. 1-е и 2-е л. ед.ч. глагола sein: ich bin, du bist.

Произношение звуков: долгие и краткие гласные.

6. Zahlen: von 10 bis 100 (10, 20, 30 usw.)

Речевые образцы: счет от 10 до 100: 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100.

7. Zahlen: von 20 bis 30 usw.

Речевые образцы: счет от 20 до 30: 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30. – In welche Schule gehst du? – Ich gehe in die Schule Nummer 25. – Gehst du in die Schule Nummer 28? – Ja, ich gehe in die Schule Nummer 28. – Nein, ich gehe in die Schule Nummer 24.

Грамматика: 1. Определенный артикль: der – die – das; 2. Имя прилагательное в несклоняемой форме; 3. Вопросительное местоимение welcher

Произношение звуков: Интонация вопросительного предложения без вопросительного слова.

8. Die Farben

Речевые образцы: Bunte Stifte: mein Stift ist rot. – Und dein? – Mein Stift ist grün. – Ist dein Stift gelb? – Ja, mein Stift ist gelb. – Nein, mein Stift ist braun. – Mein Heft ist lila. – Sind deine Hefte blau? – Ja, meine Hefte sind blau. – Sind diese Spitzer grau? – Nein, diese Spitzer sind weiß.

Грамматика: 1. Множественное число имен существительных; 2. Спряжение глагола sein в Präsens; 3. Указательное местоимение dieser

Произношение звуков: согласный звук (j), (m), (l)

9. Das ABC

Знакомство с алфавитом. Чтение букв немецкого алфавита. Каждой букве алфавита соответствует название того или иного животного.

A – der Affe; **B** – der Bär; **C** – das Chamäleon; **D** – der Delphin; **E** – die Ente; **F** – der Fisch; **G** – die Gans; **H** – das Huhn; **I** – der Igel; **J** – der Jaguar; **K** – die Katze; **L** – der Löwe; **M** – die Maus; **N** – das Nashorn; **O** – der Ochse; **P** – das Pferd; **Q** – die Qualle; **R** – die Robbe; **S** – das Schwein; **T** – der Tiger; **U** – der Uhu; **V** – der Vogel; **W** – der Wolf; **X** - ---; **Y** - ---; **Z** – die Ziege.

10. Die Tiere

Мягкие игрушки животных. Описание их с использованием цветовой гаммы и размера.

Речевые образцы: Was ist das? – Das ist ein Bär. – Wie ist der Bär? – Der Bär ist groß und schwarz. – Das Tier ist grau. Was ist das? – Das Tier kann tauchen. Was ist das? – Woher kommen die Tiere? – Aus Europa, aus Afrika, aus Amerika, aus Asien oder aus Australien? – Was fressen die Tiere? – Was können die Tiere?

Грамматика: 1. Название континентов; 2. Спряжение модального глагола können; 3. Глаголы движения: kriechen, laufen, schwimmen, klettern, springen, tauchen, fliegen

Произношение звуков: дифтонги

11. Meine Familie

Лексика к теме «Моя семья»

Речевые образцы: Ist deine Familie groß? – Nein, meine Familie ist nicht groß. – Ja, meine Familie ist groß. – Meine Familie besteht aus 6 Personen: meine Mutter, mein Vater, meine Schwester, meine Oma, mein Opa und ich.

Грамматика: 1. Отрицание nicht; 2. Притяжательные местоимения; 3. Неотделяемые приставки

Произношение: Безударные приставки

12. Welcher Tag ist heute? Wochentage.

Какой сегодня день? Дни недели

Речевые образцы: Welcher Tag ist heute? – Heute ist Dienstag. – Ist heute Dienstag? – Ja, heute ist Dienstag. – Nein, heute ist Freitag. – Welcher Tag war gestern? – Welcher Tag war vorgestern? – Welcher Tag ist morgen? – Welcher Tag ist übermorgen? – Wie viele Tage hat eine Woche? – Eine Woche hat 7 Tage. Nenne sie!

Грамматика: 1. Наречие; 2. Отрицание kein; 3. Повелительное наклонение; 4. Спряжение глагола haben

13. Wie viele Monate hat ein Jahr?

Сколько месяцев в году? Названия месяцев

Речевые образцы: Wie viele Monate hat ein Jahr? – Ein Jahr hat 12 Monate. – Nenne sie! – Hat ein Jahr 6 Monate? – Nein, ein Jahr hat 12 Monate. – Wann hast du deinen Geburtstag? – Ich habe meinen Geburtstag im Januar. Und du? – Ich habe meinen Geburtstag im Februar. – Wann hat einen Geburtstag deine Mutter? – Meine Mutter hat ihren Geburtstag im März.

Грамматика: 1. Akkusativ имен существительных. Употребление артикля; 2. Вопросительные слова: wann; 3. Сложные существительные, определение их рода

14. Was ist dein Hobby? - Какое у тебя хобби?

Речевые образцы: Was ist dein Hobby? – Mein Hobby ist Musik. – Was machst du gern? – Ich höre Musik gern. – Wofür interessierst du dich? – Ich interessiere mich für Fremdsprachen. – Wie verbringst du deine Freizeit? – Tanzest du gern? – Was kann man sammeln? – Was steht bei dir an 1.Stelle?

Грамматика: 1. Возвратные местоимения; 2. Порядковые числительные; 3. Безличное местоимение man

15. Wie viele Jahreszeiten hat ein Jahr? - Времена года.

Речевые образцы: Wie viele Jahreszeiten hat ein Jahr? – Wann beginnt der Frühling? – Wann beginnt der Sommer? – Wann beginnt der Herbst? – Wann beginnt der Winter? – Wie ist das Wetter im Frühling, im Sommer, im Herbst und im Winter? – Welche Jahreszeit hast du besonders gern und warum? – Beschreibe die Natur im Frühling, im Sommer, im Herbst, im Winter.

Грамматика: 1. Спряжение глагола werden; 2. Будущее время

16. Essen und Trinken. Еда и питье.

Речевые образцы: Was magst du? - Was hast du gern? – Ich esse gern... - Ich trinke gern... - Was gibt es zum Mittagessen, zum Frühstück, zum Abendessen? - Zum Frühstück gibt es ... - Zum Mittagessen gibt es ... - Zum Abendessen gibt es ... - Was kochst du? – Ich koche ... - Hilfst du deiner Mutter? – Ja, ich helfe, ich mache ... - Was mag dein Freund?

Грамматика: 1. Спряжение глагола *mögen*; 2. Спряжение сильных глаголов: *essen, helfen, geben, nehmen, trinken*; 3. Дательный падеж существительных

17. Wie ist das Wetter heute? Какая сегодня погода?

Речевые образцы: *Es regnet – es schneit – es ist windig – es ist kalt – es ist kühl – es ist warm – es ist heiß es donnert – es blitzt – im Norden – im Süden – im Westen – im Osten – die Sonne scheint – Wann regnet es oft? – Wann blitzt und donnert es? – Wann schneit es? – Wann ist es besonders warm? – Wann ist es besonders kalt? – Das Wetter ist gut. Was machen die Kinder? – Das Wetter ist schlecht. Was machen die Kinder?*

Грамматика: 1. Безличные предложения; 2. Систематизация употребления глаголов *sein, werden*

18. Unsere Wohnung. Наша квартира.

Речевые образцы: *In welchem Stock wohnst du? – Ich wohne im Erdgeschoß – Ich wohne im ersten Stock usw. – Wie viele Zimmer hat ihre Wohnung? – Unsere Wohnung hat 3 Zimmer: das Wohnzimmer, das Schlafzimmer, das Kinderzimmer. – Was ist wo in deinem Zimmer?*

Грамматика: 1. Порядковые числительные; 2. Дательный падеж существительных.

19. Auf der Straße. На улице.

Речевые образцы: *In welcher Straße wohnst du? – Wie ist die Straße? – Gibt es viele Verkehrsmittel auf deiner Straße? – Gehst du zu Fuß oder fährst du in die Schule? – Womit fährst du? – Ich fahre mit dem Bus usw. – Wie komme ich zum Kino „Plaza“? - Gehe zuerst... dann... über... durch... rechts/ links, immer geradeaus... Wie bitte? Also: ...*

Грамматика: 1. Конструкция *es gibt*; 2. Предлоги с дательным падежом

20. Meine Kleidung. Моя одежда

Речевые образцы: *Die Mädchen tragen ... - Die Jungen tragen ... - Was trägst du in der Schule? – Was trägst du zuhause? – Welches Kleid gefällt dir? – Welchen Pullover kaufen wir? – Welche Bluse brauchst du? – Brauchst du diese weiße Bluse? – Nein, ich brauche bunte Bluse. – Was trägst du gern?*

Грамматика: 1. Множественное число существительных; 2. Спряжение глаголов *tragen, gefallen* (сильные глаголы)

21. Wie spät ist es? Который час?

Речевые образцы: Es ist Morgen. Es ist sieben Uhr. – Es ist Abend. Es ist neunzehn Uhr. – es ist viertel von neun. – Es ist halb acht. – Es ist 20 Minuten nach zehn. – Geht ihre Uhr richtig? – Um wieviel Uhr beginnt der Unterricht? – Der Unterricht beginnt um 10 Minuten vor acht. – Der wievielte ist heute? – Am wievielten habt ihr eine Deutschprüfung?

Грамматика: 1. Вопросительное слово wieviel; 2. Порядковые числительные; 3. Словоупотребление: die Uhr, die Stunde

22. Mensch: Körperteile. Человек

Речевые образцы: Wie siehst du aus? – Meine Augen sind ... - Meine Haare sind ... - Meine Nase ist ... - Wie sieht dein Freund aus? – Seine Augen ... usw. – Er hat ein rundes/ längliches/ breites / schmales Gesicht. – Sie hat kurze/ lange Augenwimpern usw.

Грамматика: 1. Отделяемая приставка aus-; 2. Склонение прилагательных.

23. Deutsche Landeskunde : Landkarte Карта Германии.

Речевые образцы: Wo liegt Deutschland? – Deutschland liegt in Europa. – Wieviel Bundesländer hat Deutschland? – Es hat 16 Bundesländer.- Wie heißt die Hauptstadt von Hessen? – Die Hauptstadt von Hessen heißt Wiesbaden. - usw.

3.2 Содержание программы II года обучения.

1. Bekanntschaft. Vorstellung. Hobby. Interesse. Знакомство. Представление. Хобби. Интересы.

Речевые образцы: Darf ich mich vorstellen? – Wie ist dein Name? – Wer bist du? – Weißt du, was ein Hobby ist? – Ja, natürlich, eine Freizeitbeschäftigung (Steckenpferd). – Hast du ein Hobby? – Ich? Nee. Ich habe nämlich keine Freizeit. Für ein Hobby habe ich keine Zeit. – Wofür interessierst du dich? – Ich interessiere mich für Fremdsprachen.

Тексты, диалоги: Meine Freizeit und mein Hobby. Steckenpferd.

Грамматика: 1. Модальный глагол dürfen. 2. Спряжение глагола wissen. 3. Систематизация употребления глаголов в Präsens. 4. Местоименные наречия.

2. Alles über mich. Все о себе

Речевые образцы: Wann und wo bist du geboren? – Wie alt bist du? – Wer bist du in Horoskop? – In welche Schule gehst du? – Wie lernst du? – Hast du Lieblingsfach? – Wie verbringst du deine Freizeit? Welche Jahreszeit hast du

besonders gern? – Wie verbringst du deine Ferien: Sommerferien, Herbstferien, Winterferien, Frölingferien? – Hast du Haustiere?

Тексты, диалоги: Ich erzähle über mich. Meine Ferien.

Грамматика: 1. Склонение личных местоимений. 2. Предлоги с дательным и винительным падежами. 3. Придаточные предложения с dass.

3. Wir sind Freunde. Мы – друзья.

Речевые образцы: 2008 – Das Familienjahr in Russland. – In unserer Familie sind Sprache, Kultur und Traditionen besonders wichtig. – Als binationale Familie feiern wir deutsche und russische Feste. Am meisten lieben wir gemeinsam in den Urlaub zu fahren und neue Städte und Regionen kennen zu lernen. – Es macht Spaß in einer Familie zwei Sprachen zu sprechen. – Besuchen Sie mich doch bitte. – Besuchen Sie uns doch einmal. – Kommen Sie mal vorbei. – Ich möchte dich gern zu meinem Geburtstag einladen. – Vielen dank für die Einladung.

Тексты, диалоги: Familienfest; Vater, Mutter und Kind... Das war nicht immer so!; Zu Besuch beiden Freunden.

Грамматика: 1. Инфинитив с „zu“ и без „zu“. 2. Степени сравнения прилагательных.

4. Mein Tagesablauf. Мой распорядок дня.

Речевые образцы: Wie beginnt dein Morgen? – Wann stehst du auf? – Machst du Morgengymnastik? Frühstückst du immer? – Wann beginnen die Stunden in der Schule? – Wie viele Stunden hast du jeden Tag? – Wann hast du Russisch in der Schule? – Ich habe Russisch am Montag usw. – Wie verbringst du die Zeit nach der Schule? – Was machst du gewöhnlich am Dienstag am Nachmittag? – Was machst du gewöhnlich am Samstag am Abend usw.? – Hilfst du deinen Eltern beim Haushalt? – Wie oft räumst du dein Kinderzimmer auf? – Einmal pro Woche; Es kommt darauf an; Wenn ich den Staub sehen kann; Einmal im Monat oder seltener.

Тексты, диалоги: Von morgen an: ein neues Leben; Steh endlich auf!; Mein Morgen beginnt damit, dass...

Грамматика: 1. Отделяемые приставки. 2. Придаточные предложения: Temporalsatz

5. Meine Stadt. Мой город.

Речевые образцы: Die Stadt Kaliningrad liegt im Kaliningrader Gebiet, das sich am Nordwesten der Russischen Föderation befindet. – Die Stadt Kaliningrad, die

du gut kennst, ist meine Heimatstadt. – Unser Gebiet entstand am ... - Woraus entstand unser Gebiet? – Wie alt ist unsere Stadt? – Kennst du Sehenswürdigkeiten der Stadt des Kaliningrads? – Erzähle darüber. – Kaliningrad ist reich an alten Denkmälern aus verschiedenen Epochen. – An welche Länder grenzt die Exklave Kaliningrad?

Тексты, диалоги: Zoll; Zollkontrolle; Die Natur meiner Heimat;

Грамматика: 1. Präteritum – простое прошедшее время. 2. Придаточные определительные.

6. Bücher, Bücher, Bücher... Книги, книги, книги...

Речевые выражения: Das Buch ist eine der größten menschlichen Erfindungen. - Es macht uns klüger. – Es ermöglicht uns viele Entdeckungen. – Liest du gern? – Wo nimmst du Bücher zum Lesen? – Hast du Bücher zu Hause? – Wessen Bücher enthält deine Hausbibliothek? – Hast du Lieblingsbuch? – Wer ist dein Lieblingsschriftsteller? – Welche modernen Schriftsteller (russischen und deutschen) sind dir bekannt? – Was kennst du über Märchenstrasse? – Wo befindet sie sich? – Sie ist mit dem Leben der Brüder Grimm und den Geschichten aus der Welt der Märchen, Sagen und Legenden verbunden. – Jacob und Wilhelm sind die beiden großen Märchensammler. – Gotische Schrift nennt man verschiedene Typen der lateinischen Buchstaben, die ab dem 13. Jahrhundert in West- und Mitteleuropa gebräuchlich waren.

Тексты, диалоги: Kommt mit auf die Märchenstrasse!; Die Brüder Grimm als Sprachwissenschaftler; Welttag des Buches; Internationaler Tag des Kinderbuches;

Грамматика: 1. Родительный падеж существительных. 2. Систематизация употребления личных местоимений. 3. Простое прошедшее время сильных глаголов.

7. Deutsche Landeskunde. Страноведение.

Речевые выражения: Wegen seine geografische Lage und günstiger Verkehrswege bezeichnet man Berlin ... und jedes Bundesland... auch als... - Baden-Württemberg (und andere) ist eines der 16 Bundesländer der Bundesrepublik Deutschland – Wie groß ist die Fläche von jedem Bundesland? – Die Hauptsehenswürdigkeiten von jedem Bundesland sind ... - Berühmte Menschen von jedem Bundesland sind ... - Bayern (und andere) heute (Fakten und Zahlen: kurz): die Landschaft, die Flüsse, die Industrie und Sprache (Dialekte) und Feste. – Wiedervereinigung Deutschlands. – Feste in Deutschland (Weihnachten, Ostern und andere)

Тексты, диалоги: Kinderzeitschrift „Schrundirum“: №№ 1,12/2002; 3/2003, 10,12/2003; 2/2004, 4,11,12/2005; 5/2006; 10/2007; 1/2008.

Грамматика: 1. Предлоги с родительным падежом. 2. Систематизация употребления притяжательных местоимений. 3. Простое прошедшее время сильных глаголов.

8. Kleine Leute ganz groß.

Речевые выражения: Ein Feiertag speziell für die Kinder. Das Datum des Festes konnte jedes Land selbst wählen. Am 20. November verabschiedete die UNO im Jahre 1959 die Erklärung der Kinderrechte und im Jahre 1989 die Konvention über die Rechte des Kindes. – Worauf wartet jedes Kind, das in die Schule geht, sehnsüchtig? Auf die Ferien natürlich. – Wer schützt die Rechte der Kinder? – Aus der Konvention über die Rechte der Kinder: Niemand darf ein Kind beleidigen oder quälen und so weiter. – Hilfe für Kinder aus aller Welt. – Die Konvention über die Rechte der Kinder existiert nicht nur auf dem Papier. Viele Organisationen nutzen sie in der Arbeit. Eine davon ist UNICEF, das Kinderhilfswerk der UNO.

Тексты, диалоги: Ein besonderes Jahr; Schenke diesen Tag dem Kind!; Verteidiger der Kinderrechte.

Грамматика: 1. Местоименные наречия. 2. Систематизация употребления модальных глаголов. 3. Парные союзы сложносочиненного предложения.

9. Zeitungen und Zeitschriften in Deutschland. Газеты и журналы.

Речевые выражения: Die Zeitschrift „JUMA“ liest man sowohl die Kinder als auch die Erwachsene in Deutschland. – Sie ist nicht nur in Deutschland, sondern auch in anderen Ländern von Europa bekannt. Die Zeitschrift „JUMA“ kann man im Kiosk kaufen oder ihren Inhalt in Internet kennen lernen. 410 Zeitungen, die täglich in Deutschland erscheinen, bieten ihren Lesern erstens einen täglichen Überblick über die wichtigsten Ereignisse der nationalen und internationalen Politik zweitens über das lokale Geschehen.

Тексты, диалоги: Статьи из журналов и газет о подростках, о моде, о культуре, о спорте: „Wir sind 14“, „Musikfestival im Sommer“, „Jugendmedien: was junge Leute lesen wollen“, „Sommerliteratur: fünf Bücher für die Ferien“, „Integration: Sprache ist der Schlüssel“

Грамматика: 1. Союзы сложносочиненного предложения, не влияющие на порядок слов. 2. Простое прошедшее время глаголов неправильного спряжения. 3. Систематизация употребления степеней сравнения прилагательных.

10. Einkäufe. Покупки.

Речевые выражения: Die Katze im Sack kaufen (покупать кота в мешке). – Jemanden für dumm verkaufen wollen (одурачить, обмануть кого-либо). – Du bist als Kunde. – Es gibt verschiedene Geschäfte: große Kaufhäuser und Supermärkte, aber auch kleinere Läden, zum Beispiel so genannte Tante-Emma-Läden in Deutschland. – KaDeWe – das Kaufhaus des Westens bot alles, was das Herz beehrte: Kleidung, Geschirr, Spielzeug, sogar Kaviar.- Werbung in Russland. – Wann entstand die Werbung? – Wahrscheinlich zusammen mit dem Handel. – Rund um die Werbung.

Тексты, диалоги: Berliner Trödelmarkt. Der Blumenladen. Der Obst- und Gemüseladen. Im Kaffee. Eine Schokoladengeschichte. – Ein Märchen über Gummibärchen.

Грамматика: 1. Систематизация употребления простого прошедшего времени. 2. Наречия. 3. Сложноподчиненное придаточное условное предложение.

11. In unserer Küche geht es rund.

Речевые выражения: Die Küche ist der Mittelpunkt des häuslichen Lebens. Hier duftet es nach feinen Speisen. Besteck klappert, Geschirr scheppert und zufriedene Münder schmatzen. Küchen gab es noch, bevor die Menschen ein Dach über dem Kopf hatten. Schon die Urmenschen versammelten sich um ein Feuer, um sich Essen zu braten, und sie machten sich Messer und Löffel, um es in den Mund zu bekommen. Seitdem hat sich vieles geändert: Häuser wachsen in den Himmel... - Aber eines ist geblieben – die Küche...

Тексты, диалоги: Abenteuer in der Küche. Der kranke Kühlschrank: moderne Märchen. Tagebuch einer vergessenen Tasse: moderne Märchen. Die Küche der Zukunft. Eine Geschichte von sauberem Geschirr. Echtes Kochen für Kinder. Ein Brett für alle Fälle. Küchenkonzert: lustige Geschichte.

Грамматика: 1. Систематизация употребления родительного падежа. 2. Причастие II: образование и употребление (слабые глаголы). 3. Конструкция um... zu.

12. Leute und Tiere.

Речевые выражения: Der 4. Oktober ist der Tag des Heiligen Franz von Assisi. Er war der Begründer der Franziskanerordens und Schutzpatron der Tiere. Franz von Assisi meinte: Das Tier ist ein Geschöpf Gottes und der Bruder des Menschen. Der 4. Oktober ist heute Welttierschutztag. Die Tiere brauchen unsere Hilfe und unseren Schutz. Jedes Tier lebt mit bestimmten Pflanzen zusammen. Verschwinden die Pflanzen, so verschwinden auch die Tiere. Denke immer

daran, wenn du in den Wald oder auf die Wiese gehst. – Vom Naturschutzbund Deutschlands (NABU) wird traditionell das „Tier des Jahres“ gewählt. – In Deutschland gibt es die Deutsche Tierschutzjugend. Sie gibt die Zeitschrift „Sprachohr“ heraus.

Тексты, диалоги: Die rote Liste. Das Tier des Jahres. Der Koala. Die Bierflaschen des Herrn Bär: Lehrreiche Geschichte. Der Löwe und die Maus. Der Wolf und der Hirsch. Die beiden Ziegen.

Грамматика: 1. Систематизация употребления порядковых числительных. 2. Причастие II: образование и употребление (сильные глаголы). 3. Разговорное прошедшее время (Перфект): образование и употребление.

13. Willkommen im Weltall.

Речевые образцы: Die Astronomie, aus dem Griechischen übersetzt, bedeutet die Gesetzmäßigkeit der Sterne. Das ist die Wissenschaft von den Gestirnen. Die Astronomie gilt als eine der ältesten Wissenschaften. Sie ist über 5000 Jahre alt. – Um die Sonne bewegen sich neun Planeten (Venus, Mars, Merkur, Jupiter, Saturn, Uranus, Pluto, Neptun, Erde) sowie Kometen und Asteroiden. Um die Planeten kreisen Monde. Unser Sonnensystem ist ungefähr 4,5 Milliarden Jahre alt. – Flüge in den Himmel und noch weiter, ins Weltall, lockten die Menschen schon seit langsam. Aber erst im 20. Jahrhundert mit der Entwicklung der Raketentechnik konnten sie ihren Traum verwirklichen.

Тексты, диалоги: Geheimnisvolles Universum. Die Entwicklung der Astronomie. Unser Sonnensystem. Auf der Jagt nach den Sternen.

Грамматика: 1. Систематизация словообразования существительных. 2. Причастие II: образование и употребление (сильные глаголы). 3. Разговорное прошедшее время (Перфект): образование и употребление.

14. Der Frühling ist da.

Речевые выражения: Den Frühling kannst du sehen, riechen, hören. Wenn die Bäume ihr frisches Grün zeigen, Blüten aufgehen, Vögel lauter singen, macht das die Menschen glücklich. – Frühlingsfeste: Marmeladentag, Ostern, der Tag der Erde, der Tag der Vögel. – Irgendwann, in grauer Vorzeit wurde die Zeit in Tage, Wochen und Monate geordnet. Bald war alles eingeteilt, auch die Monate hatten sich auf eine feste Reihenfolge geeinigt. Nur bei den Frühlingsmonaten März, April und Mai kam es noch zu Rangeleien.

Тексты, диалоги: Wer hängt die Blätter an die Bäume? Frühlingsvögel weit und breit. Wie die Frühlingsmonate ihre Reihenfolge fanden. Eine Schwalbe macht noch keinen Sommer.

Грамматика: 1. Систематизация словообразования прилагательных. 2. Причастие II: образование и употребление (сильные глаголы). 3. Разговорное прошедшее время (Perfekt): образование и употребление.

15. Reisen.

Речевые выражения: Schön ist die Welt, drum, Brüder, lasst uns reisen, wohl in die weite Welt, wohl in die weite Welt. – Wir fahren mit der Eisenbahn nach Moskau. – Welchen Zug kann ich nehmen? – Wann fährt der Zug ab? – Wie komme ich zum Bahnsteig A? – Das Abteil ist besetzt. – Wie lange haben wir Aufenthalt in Minsk? – Wie lange dauert der Flug? – Wann sollen wir landen? – Ich möchte einen Flug nach Kaliningrad buchen. – Ich hatte eine Panne unterwegs. – was ist los? – Ist etwas passiert? – Hier ist ein Unfall passiert. – Rufen Sie bitte die Polizei! – Von wem ist die Polizei gerufen?

Тексты, диалоги: Mit der Eisenbahn nach Moskau. Mit dem Flugzeug nach Kaliningrad. Ich habe eine Panne. Michas bester Freund. Ein Käfer auf Rädern.

Грамматика: 1. . Разговорное прошедшее время (Perfekt): образование и употребление. 2. Вопросительные слова wie lange, wie hoch und andere. 3. Пассив состояния

16. Die Sommerpläne.

Речевые выражения: Bald sind der Sommer und die längste Sommerferien. – Wie möchte ich meine Lieblingsferien verbringen? – Berühmte Kurorte in aller Welt. – Berge, Strand und Meer – Ferien sind fast überall möglich. – Wo wohnen wir in den Ferien? – Indienreise. – Der längste Sandstrand der Welt. – Ich werde meine Sommerferien im Sportlager verbringen. – Ich habe zu meiner Tante nach Berlin in den Ferien vor zu fahren. Meine Sommerferien werde ich in Kaliningrad verbringen, ich werde arbeiten.

Тексты, диалоги: An Bord des Flugzeuges. Vorbereitung auf die Reise zu meiner Tante. – Am Korallenrif. – Jagt auf Schmetterlinge. Eine Sommernacht im Zelt.

Грамматика: 1. Будущее время. 2. Систематизация употребления предлогов винительного падежа. 3. Придаточные предложения со словами was, wann, wie.

17. Sport ist gesund

Речевые выражения: Interessierst du dich für Sport? – Ich treibe gern Sport. – Er ist bei allen Kindern beliebt. – Spielst du gern Fußball? – Viele Kinder joggen jetzt. – Der Sport hält mich fit. – Wie ist deine beste Leistung? – Er läuft 100 m in 10 Sekunden. – Was ist deine beliebte Sportart? – Wo hast du schwimmen gelernt? – Als ich noch klein war, besuchte ich eine Schwimmschule. – Wir hatten

einen sehr guten Sportlehrer. Da lernte ich schwimmen. – „Ode an den Sport“ (O Sport, du Lebenselixier! ...)

Тексты, диалоги: Ode an den Sport. Baron de Coubertin. Sommerspiele. Winterspiele. Paralympics. Piktogramme. Wer ist Izzy?

Грамматика: 1. Конструкция hören (sehen, helfen, lassen) + инфинитив. 2. Вопросительные и указательные местоименные наречия. 3. Глагол haben oder sein+ zu + инфинитив.

3.4 Основные методы и приемы

Выбор методов обучения зависит от возрастных групп детей и ориентирован на активизацию и развитие определенных психомыслительных и познавательных процессов.

Объяснительно-иллюстративный метод способствует созданию прочной информационной базы для формирования умений и навыков.

Репродуктивный, а в дальнейшем – продуктивный метод применяется на всех годах обучения. Учащиеся воспроизводят информацию и выполняют тренировочные упражнения.

Эвристические и исследовательские методы предполагают более активную познавательную деятельность детей. Педагог ставит проблемную ситуацию и предлагает решить ее самостоятельно.

Игровой метод применяется как средство педагогического и психологического воздействия на личность ребенка. Игра может выполнить сразу несколько функций: обучающую, коммуникативную, развлекательную, релаксационную, развивающую и воспитательную. Ее можно использовать и при введении нового материала, и при закреплении его, а также при контроле знаний. Каждая игра помогает в усвоении знаний сразу по нескольким языковым аспектам: в игре нельзя искусственно оторвать фонетику от лексики, лексику от грамматики и так далее.

Основные функции игры реализуются в 2-х планах. Для ребят игра – интересное, увлекательное взаимодействие с педагогом и сверстниками, в котором создание высказывания определенного типа диктуется внутренними потребностями игры. Для учителя игра – аналог упражнения, в котором дети учатся артикулировать звуки, воспринимать звуковые отличия, составлять фразу по модели, подбирать модель, необходимую для данной ситуации, изменять слово для придания ему нужного значения.

Использование языковых игр обеспечивает возможность привести методику обучения иноязычной речевой деятельности в соответствие с психологическими особенностями учащихся и сделать занятия более эффективными и увлекательными.

Используемые на занятиях игры очень разнообразны:

- подвижные игры
- игры с мячом (вопрос-ответ, перевод слов и предложений и другие)
- настольные игры (лото, домино, кубики, карты, карточки)
- сюжетно-ролевые игры
- игры со сказочными персонажами
- музыкальные игры
- викторины, кроссворды, чайнворды

Обучение немецкому языку в первый год строится на устном опережении, на создании определенной устной базы. Дети младшего школьного возраста легко усваивают слова и словосочетания, в то время как чтение, связанное с графическими трудностями, дается детям этого возраста гораздо труднее. Таким образом, устное начало создает условия для раскрытия коммуникативной функции языка и позволяет приблизить процесс обучения к условиям реального общения, что вызывает интерес учащихся к предмету и создает достаточно высокую мотивацию к изучению языка.

Любое общение должно начинаться с мотива и цели, т.е. того, ради чего что-то говорится, воспринимается на слух, читается, пишется. Ребята должны четко представлять себе цель своего речевого и неречевого действия, его конечный результат: что именно будет достигнуто, если они произнесут слово, построят высказывание, прослушают или прочитают текст. При обучении устной речи ведущая мотивация – игровая, при обучении чтению и письму – познавательная. Для усвоения той или иной темы требуется многократное повторение материала с активным участием всех видов памяти, поэтому все, что следует усвоить, должно быть услышано, прочитано, сказано, записано.

В отличие от школьного обучения предусматривается более глубокое изучение грамматики. Поэтому используется большее количество тренировочных упражнений по активизации грамматического материала через такие операции как:

- репродукция, т.е. имитативное воспроизведение образца;
- подстановка, т.е. образец наполняется другими известными словами;
- расширение образца (при условии владения необходимым лексическим материалом);

- трансформация, т.е. перестройка заданного образца. Упражнения на трансформацию формируют грамматические навыки и требуют большой интеллектуальной активности.

При введении нового материала перед школьниками часто выдвигается логическая задача, решая которую, обучающиеся должны проанализировать, сопоставить то или иное речевое явление в родном и изучаемом языках. Это помогает самостоятельно определить правило языка. Такая форма подачи материала предоставляется более эффективной, чем механическое заучивание норм языка.

В ходе обучения используется принцип «нарастания» - прогрессивное увеличение объема нового материала при постоянном повторении пройденного. Таким образом, сохраняется лексика, повторяясь в каждом занятии в сочетании с новой лексикой, но уже в других комбинациях и смысловом контексте. За счет многократной повторяемости всех активных конструкций происходит процесс «наложения» - материал одного занятия постепенно и естественно усваивается на протяжении 3-4 занятий. Это дает хороший результат, и в среднем активный материал усваивается на 80-90% и на длительный период.

Эффективности обучения способствует широкое использование и заучивание детских песенок, стихов, рифмовок, скороговорок как прекрасный языковой материал для создания возможности автоматического употребления разговорных структур в речи, для составления микродиалогов, как основа для объяснения грамматического явления и проведения практических упражнений по трансформации. Они также используются в качестве считалочек при распределении на роли. Рифмовки, скороговорки, стихи проговариваются в разном темпе и с разной интонацией, сопровождаются по возможности жестами, мимикой, различными движениями, словом, используется весь набор артистизма, что вызывает положительные эмоции у ребят.

Таким образом, использование различных игр, разыгрывание ситуаций, большое количество наглядного материала, игрушек, музыки, фантазии особенно на I этапе обучения является одним из основных условий успешности обучения, обеспечивает постоянный интерес детей к немецкому языку и внутреннюю мотивацию деятельности.

Эффективность процесса обучения иностранному языку, особенно на I этапе, определяет не только знание и владение языковым материалом, а в большей степени – готовность и желание детей участвовать в обучении. Основным двигателем изучения языка для детей – радость познания, чувство комфорта и положительных эмоций. Немаловажную роль в этом играет стиль поведения педагога. Главное педагогическое средство – улыбка,

ласковый взгляд, доброе отношение к детям. Комфортность общения зависит от того, как педагог реагирует на ошибки детей. Необходимо поддерживать ребенка, верить в его способности и радоваться за его успехи. Важно, чтобы ребята, вступая в общение на иностранном языке, не испытывали страха сделать ошибку, что помогает преодолеть психологический барьер. Наличие ошибок не свидетельствует о неуспехах, а считается нормальным явлением.

Для поддержания интереса школьников и активизации образовательной деятельности важно использовать следующие методы:

- эмоциональные методы: поощрение; учебно-познавательные игры; создание ситуации успеха; стимулирующее оценивание; свободный выбор заданий;
- познавательные методы: познавательный интерес; создание проблемной ситуации успеха; выполнение творческих заданий;
- волевые методы: предъявление учебных требований; информирование об обязательных результатах обучения;
- социальные методы: развитие желания быть полезным; создание ситуации взаимопомощи; заинтересованность в результатах; взаимопроверка.

4. Методическое обеспечение образовательной программы

4.1 Способы, методы, приемы, используемые на занятиях I года обучения

Тема	Приемы и методы организации учебно-воспитательного процесса			
	Объяснительно-иллюстративный	Игровые	Практические	Творческие и проблемно-поисковые
1. Bekannt-schaft. Begrüßung. Vorstellung.	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации; беседа; объяснение;	Игра с куклой, с мячом; игра «Знакомство»; «Веселая зарядка»; „Wiederhole	Выполнение задания по образцу; хоровое проговаривание фраз с	

	показ; демонстрация	nach mir!“	жестами; хоровое повторение приветствия, прощания и других выражений.	
2. Was ist das?	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрациями; беседа; объяснение; показ; демонстрация	Игры на развитие памяти и внимания: Rate das Wort; Was fehlt; Schneeklumpen.	Составление рифмовок по образцу; Mundgymnastik	
3. Wer ist das?	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрациями; беседа; объяснение; показ; демонстрация	Игры на развитие памяти и внимания: Fange den Ball und antworte!	Микродиалог по образцу; работа парами; Mundgymnastik	Составление микродиалогов в произвольной форме
4. Zahlen: von 1 bis 12	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрациями, беседа; объяснение; показ; демонстрация	Лото с цифрами; Сосчитай; Угадай цифру; Считалки; игры с мячом	Выполнение задания по инструкции; тренировочные упражнения Mundgymnastik	
5. Zahlen: von 13 bis 20	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрациями; беседа; объяснение; показ;	Лото с цифрами; Сосчитай; Угадай цифру; Считалки; игры с мячом	Выполнение задания по инструкции; тренировочные упражнения	Verbinde die Zahlen und rate ein Tier

	демонстрация		Mundgymnastik	
6. Zahlen: von 10 bis 100 (10, 20, 30 usw.)	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации и беседа; объяснение; показ; демонстрация	Лото с цифрами; Сосчитай; Угадай цифру; Считалки; игры с мячом	Выполнение задания по инструкции; тренировочные упражнения Mundgymnastik	Verbinde die Zahlen und rate ein Tier
7. Zahlen: von 20 bis 30 usw.	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации и беседа; объяснение; показ; демонстрация	Лото с цифрами; Сосчитай; Угадай цифру; Считалки; игры с мячом	Выполнение задания по инструкции; тренировочные упражнения Mundgymnastik	Verbinde die Zahlen und rate ein Tier
8. Die Farben	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации и беседа; объяснение; показ; демонстрация	1. Nenne bitte die Farbe; 2. Wiederhole richtig die Bewegung- подвижная игра; 3. Sei aufmerksam!	Выполнение задания по инструкции; тренировочные упражнения; Mundgymnastik	Male den Regenbogen!
9. Das ABC	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации; беседа; объяснение; показ;	1. Verbinde zuerst alle kleinen, dann alle großen Buchstaben in der Reihenfolge des Alphabets; 2. Nenne den	Запиши слова по порядку и к каждой букве соответствующее	Составление кроссворда на тему «Животные»

	демонстрация	nächsten Buchstaben im Alphabet; 3. Ordne die Wörter nach dem Alphabet; 4. Wörtesuchtspiel „Tiere“; 5. Das Lied „ABC“. 6. Игра «Лабиринт»	животное Mundgymnastik	
10. Meine Familie	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации и беседа; объяснение; показ; демонстрация	1. Ein Wort passt nicht; 2. Versteckte Wörter; 3. Wörtersuchtspiel „Verwandten“	Mundgymnastik; Выполнение грамматических упражнений.	Составление родословного дерева своей семьи рассказ о своей семье.
11. Welcher Tag ist heute? Wochentage.	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации и беседа; объяснение; показ; демонстрация	1. Wörtersuchtspiel „Wochentage“; 2. Bilde neue Wörter; 3. Wir lernen Gedichte „Sag, Mutter, was kochst du?“	Mundgymnastik; Выполнение грамматических упражнений.	Инсценировка стихотворения
12. Wie viele Monate hat ein Jahr?	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации и беседа; объяснение; показ; демонстрация	1. Nenne den Monat richtig! 2. Welcher Monat ist das? 3. Zwölf Monate. 4. Finde den Fehler! 5. Ich weiß 7 Namen von Monaten.	Mundgymnastik; Выполнение грамматических упражнений.	Распределение «копилки» существительных по темам.
13. Was ist dein Hobby?	Рассказ; рассказ с элементами	1. Wir sammeln – Найди таблички к рисункам;	Mundgymnastik; Выполнение	Придумывание увлечений

	иллюстрации и беседа; объяснение; показ; демонстрация	2. Bilder statt Wörter; 3. Lesespiele; 4. Wörtersuchtspiel „Hobby“	грамматических упражнений.	й для сказочных героев
14. Wie viele Jahreszeiten hat ein Jahr?	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации и беседа; объяснение; показ; демонстрация	1. Wörtersuchtspiel „Jahreszeiten, Monate, Wochentage“ 2. Rate mal, welche Jahreszeit das ist?“ 3. Finde den Fehler! 4. Schnee-klumpen. 5. Sammle die Silben in Wörter.	Mundgymnastik; Выполнение грамматических упражнений.	Составление небольших фантастических рассказов «Осень моей мечты».
15. Essen und Trinken	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации и беседа; объяснение; показ; демонстрация	1. Игра «Согласись – не согласись». 2. Игра «Съедобное – несъедобное». 3. Сопоставь картинку и название. 4. Игра «У нас – гость»	Mundgymnastik; Выполнение грамматических упражнений.	Инсценировка «Мы идем в кафе»
16. Wie ist das Wetter heute?	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации и беседа; объяснение; показ; демонстрация	1. Sammle die Buchstaben zu den Wörtern. 2. Ergänze die Gespräche. 3. Schreibe die Sätze. 4. Korrigiere den Fehler.	Mundgymnastik; Выполнение грамматических упражнений.	Составление дневника погоды.
17. Unsere Wohnung	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации и беседа; объяснение; показ;	1. Игра «Угадайка». 2. Настольная игра «Назови предметы мебели». 3. Аукцион.	Mundgymnastik; Выполнение грамматических упражнений.	Составление рассказа «Комната моей мечты»

	демонстрация	4. Назови лишнее слово. 5. Сюжетно-ролевая игра «Наша квартира»		
18. Auf der Strasse	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации и беседа; объяснение; показ; демонстрация	1. Das Spiel „Versteckte Wörter“. 2. Kartenspiel „Wie komme ich zu..“ 3. Игра «Лабиринт». 4. Ordne die Buchstaben richtig!	Mundgymnastik; Выполнение грамматических упражнений.	Составление маршрута прогулки по городу
19. Meine Kleidung	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации и беседа; объяснение; показ; демонстрация	1. Rundspiel „Kinderkleidung“ . 2. Sammle die Silben in Wörter! 3. Kreuzworträtsel. 4. Kartenspiel „Nenne richtig“	Mundgymnastik; Выполнение грамматических упражнений.	Нарисуй одежду для куклы и представь ее.
20. Wie spät ist es?	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации и беседа; объяснение; показ; демонстрация	1. Rundspiel „Was machst du am Samstag?“ 2. Finde Fehler!. 3. Ordne die Buchstaben richtig!	Mundgymnastik; Выполнение грамматических упражнений.	Составление микродиалогов в произвольной форме
21. Mensch: Körperteile	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации; беседа; объяснение; показ; демонстрация	1. Разгадывание кроссвордов. 2. Domino-Spiel „Körperteile“ 3. Игра „Welche Körperteile haben sich in diesen Wörtern versteckt?“ 4. Игра „Halt an!“ 5. Rätsel	Mundgymnastik; Выполнение грамматических упражнений.	Wörterpuzzle - Составление сложных слов и перевод их.

22.Deutsche Landeskunde: Landkarte	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации; беседа; объяснение; показ; демонстрация	1. Найди город на карте. 2. Das Spiel „Versteckte Städte“. 3. Partnerspiel „Nenne alle Städte, die an der Elbe liegen“	Mundgymnastik; Выполнение грамматических упражнений.	Найди ошибки в предложениях, используя карту Германии.
------------------------------------	--	---	--	--

4.2 Способы, методы, приемы, используемые на занятиях II года обучения

Тема	Приемы и методы организации учебно-воспитательного процесса			
	Объяснительно-иллюстративный	Игровые	Практические	Творческие и проблемно-поисковые
1. Bekanntschaft. Vorstellung. Hobby. Interesse.	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации; беседа; объяснение; показ; демонстрация	1. Rundspiel „Bekanntschafft. 2. Игра «Согласись – не согласись» 3. Was machen diese Personen: Ordne richtig zu!	Тренировочные упражнения по грамматике.	Письмо в Интернет
2. Alles über mich	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации; беседа; объяснение; показ; демонстрация	1. Игра „Bingo“ 2. Игра „Der Computer ist kaputt: Lese und errate“. 3. Wörtersuchtspiel	Тренировочные упражнения по грамматике	1. Составление загадок. 2. Придумывание необычных историй.
3. Wir sind Freunde	Рассказ; рассказ с элементами	1. Ein Wort passt nicht. 2. Игра „Jedes	1. Тренировочные упражнения	Составление собственного кулинарного

	иллюстрации ; беседа; объяснение; показ; демонстраци я	Ding an seinem Platz“. 3. Domino- Spiel „Gegensätze“	по грамматике. 2.Аудировани е	рецепта в кулинарную книгу.
4. Mein Tagesablauf	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации ; беседа; объяснение; показ; демонстраци я	1. Игра „Der „verrückte“ Computer“. 2. Bilderrätsel. 3. Игра «Согласись – не согласись»	1.Тренировоч ные упражнения по грамматике. 2. Работа в парах.	Составление фантастическ ого распорядка дня.
5. Meine Stadt	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации ; беседа; объяснение; показ; демонстраци я	1. Игра „Welcher Titel passt?“ 2. Игра „Werbeschilder“ 3.Spiel mit Selbstlauten	1.Тренировоч ные упражнения по грамматике 2. Работа с текстом	Составление мини- экскурсии по городу
6. Bücher, Bücher, Bücher...	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации ; беседа; объяснение; показ; демонстраци я	1.Kreuzworträtsel 2. Gotische Buch-staben: lies und löse die Rätsel. 3.Игра „Falsch oder richtig“	1.Тренировоч ные упражнения по грамматике 2. Аудирование 3. Работа с текстом	Сочинение современной сказки
7. Deutsche Landeskun de	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации ; беседа; объяснение; показ; демонстраци я	1. Deutsche Landeskunde in Farbe 2. Vergleiche die Flüsse Deutsch-lands 3.Weihnachtss piel 4.Wörtersuche	1.Тренировоч ные упражнения по грамматике 2. Работа с текстом 3. Аудирование	Оформление открыток к различным праздникам
8. Kleine Leute ganz groß	Рассказ; рассказ с элементами	1.Das Quiz über die Rechte der	1.Тренировоч ные упражнения	Проведение соц. опроса «Мы желаем

	иллюстрации ; беседа; объяснение; показ; демонстраци я	Kinder. 2. Найди лишнее слово в предло- жении 3. Kreuzworträts el	по грамматике 2. Работа с текс-том 3. Работа в группах	детям всего мира...»
9. Zeitungen und Zeitschrifte n in Deutschlan d	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации ; беседа; объяснение; показ; демонстраци я	1. Ordne Inserate! 2. Игра «Согла- сись – не согла-сись». 3. Игра „Welcher Titel passt?“ 4. Игра „Aus Substantiven werden Adjektive“	1. Тренировоч ные упражнения по грамматике 2. Аудировани е 3. Работа с текс-том.	Написать объявление в газету или журнал
10. Einkäufe	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации ; беседа; объяснение; показ; демонстраци я	1. Das Spiel „Wir kauften etwas“ 2. Das Spiel „Im Geschäft“. 3. Das Spiel „Wir auch“. 4. Игра «Хвасту- нишка»	1. Тренировоч ные упражнения по грамматике 2. Аудировани е 3. Работа с текстом	«Поход в Интернет- магазин»
11. In unserer Küche geht es rund	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации ; беседа; объяснение; показ; демонстраци я	1. Игра „ In der Küche“. 2. Das Spiel „Was machen die Küchengeräte? “ 3. Rätsel zum Thema 4. Das Spiel „Wir kochen Suppe“	1. Тренировоч ные упражнения по грамматике 2. Аудировани е 3. Работа с текстом	Сочинение веселых историй на тему „Küchen- konzert“
12. Leute und Tiere	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации	1. Das Spiel „Sturm auf dem Meer“ 2. Das Spiel	Тренировочн ые упражнения по	Сочинение фантастическ их историй на заданную

	; беседа; объяснение; показ; демонстрация	„Schneeklumpen“ 3. Das Spiel „Wiederhole Zungebrecher“	грамматике 2.Аудирование 3. Работа с текстом	тему
13. Willkommen im Weltall!	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации ; беседа; объяснение; показ; демонстрация	1. Kartenspiel „Planeten“ 2. Das Kosmos-quiz 3. Kreuzworträtsel 4. Игра «Согласись – не согласись»	1.Тренировочные упражнения по грамматике 2.Работа с текстом 3. Аудирование	Придумывание необычных историй о звездах
14. Der Frühling ist da	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации ; беседа; объяснение; показ; демонстрация	1. Игра „Alle Vögel fliegen hoch“ 2. Blumenrätsel 3. Wörtersuchspiel 4. Игра „Schwarz, weiß“	1.Тренировочные упражнения по грамматике 2.Аудирование 3. Работа с текстом.	Проведение соц. опроса «Самый яркий весенний праздник»
15. Reisen	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации ; беседа; объяснение; показ; демонстрация	1. Kreisspiel „Kofferpacken“ 2. Das Spiel „Lies den Satz!“ 3. Das Spiel „Was ist weiß?“ 4. Das Spiel „Antworte richtig“	Тренировочные упражнения по грамматике Аудирование	Инсценирование реальной ситуации на границе
16. Die Sommerpläne	Рассказ; рассказ с элементами иллюстрации ; беседа; объяснение; показ; демонстрация	1. Командная игра «Глагольные соревнования» 2. Игра «Угадай» 3. Стихотворение „Urlaubsreime“	Тренировочные упражнения по грамматике	Сочинение фантастического рассказа «Каникулы на Луне»
17. Sport	Рассказ;	1. Игра	Тренировочн	Объявление-

ist gesund	рассказ с элементами иллюстрации ; беседа; объяснение; показ; демонстрация	«Продолжи фразу» 2. Викторина 3. Игра „Bingo“ 4. Игра «Согласись – не согласись»	ые упражнения по грамматике	реклама кружка немецкого языка
------------	--	--	-----------------------------	--------------------------------

5. Методическое оснащение

Для реализации данной программы используются:

1. Наглядный и дидактический материалы:

- серии предметных картинок;
- набор игрушек для занятий;
- настольные игры (лото, разрезные карточки...)
- раздаточный материал.

2. Материально-техническое оснащение:

- магнитофон;
- комплект аудиокассет: Grundkursdeutsch, Sowieso (1A-1B, 2A2B, 3A-3b), Modul zum „A“; Modul zum „O“; Modul zum „F“ und andere.
- Компьютер -3, 5 столов, 13 стульев.
- комплект CD: Deutsch diamond: 85 устных тем; Delfin: Sprachübungen; Deutsche Sprache in Alltag & Beruf A2; Deutsch: Мультимедийный курс обучения und andere.
- маркеры, цветные карандаши;
- бумага, цветная бумага.

3. Учебно-методические материалы для детей:

- учебные пособия;
- тестовые задания;
- словари: Deutsch-russisches Bildwörterbuch für Kinder; Deutsch-russisches Wörterbuch; Russisch-deutsch Wörterbuch.
- книги с занимательными упражнениями и заданиями.

Литература

1. Конституция РФ
2. Конвенция о правах ребенка, одобренная Генеральной Ассамблеей ООН 20.11.1989 г.
3. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 26.12.2012г.
4. Федеральный закон РФ от 24.07.1998 №124-ФЗ (в ред. От 21.12.2004) «Об основных гарантиях прав ребенка в Российской Федерации»
5. Типовое положение об образовательном учреждении дополнительного образования детей, утвержденное постановлением Правительства РФ от 07.03.1995 №233 (с изменениями и дополнениями).
6. Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеразвивающим программам в МАУДО ДТДиМ от 01.09.2015.
7. Дрейер Х., Шмитт Р. Грамматика немецкого языка. СПб.; Специальная литература, 2006
8. Панасюк Х. Германия: Страна и люди. Мн.; Высшая школа, 2004
9. Мельникова В.К. Проверьте свой немецкий: Сборник тестов. СПб.: КАРО, 2007
- 10.Немецкий язык: Всероссийские олимпиады. М.; Просвещение, 2008
- 11.ЕГЭ 2013. Английский, немецкий, французский языки: Сборник экзаменационных заданий. М.; Эксмо, 2013
- 12.Кожемяко ВС. Русские пословицы и поговорки и их немецкие аналоги. СПб: КАРО,2006
- 13.Учим немецкий и играем. Мн.; Галаксиас, 2005
- 14.Schrundirum: Kinderzeitschrift, №№ 1-12, 2010-2015.
- 15.Deutsch kreativ: Методический журнал для учителей немецкого языка, №№ 1-4, 2010-2015.
- 16.Deutsch: Методическая газета для учителей немецкого языка, №№ 1-24, 2010-2015

17. Vitamin de: Sprachlernzeitschrift für junge Deutschlerner in Osteuropa, №№ 1-4, 2010-2015
18. Германия. 5-е издание, исправленное и дополненное. – М.: Вокруг света, 2010.
19. История Германии. Т.1. С древнейших времен до создания Германской империи /Под ред. Б.Бонвеча, Ю.В.Галактионова. М.: КДУ, 2008.
20. История Германии. Т.2. От создания Германской империи до начала XXI века /Под ред. Б.Бонвеча, Ю.В.Галактионова. М.: КДУ, 2008.
21. Янг Ш. История Германии для юных. – М.: Б.С.Г.- Пресс, 2006.
22. www.goethe.de
23. http://www.goethe.de/ins/ru/mos/ruindex.htm?wt_sc=moskau
24. www.blinde-kuh.de
25. <http://www.dw.de/>
26. www.daad.de/en/index/html
27. <http://www.berlin.de>

ЛИСТ
УЧЕТА ОБНОВЛЕНИЯ, ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЙ В
ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ОБЩЕРАЗВИВАЮЩЕЙ ПРОГРАММЕ
2016 – 2017 учебный год

1. Обновлен список источников. – 21.04.2016.
2. Дополнена пояснительная записка. – 21.04.2016